

# 「カルメン」参考資料のご案内

新国立劇場でのご観劇前には作品に対する理解の一助として、また、観劇後の感動をさらに深めるために、5階情報センター閲覧室にてご覧いただける参考資料を紹介します。ぜひお気軽にお立ち寄りください。  
開室時間：10:00～18:00 月曜休室（祝休日及び主催公演日は他曜日に振替）

## 過去の公演プログラム

1998/1999 SEASON オペラ **カルメン** (1999.1) グスタフ・クーン演出によるプロダクション。

2001/2002 SEASON オペラ **カルメン** (2002.6)

2003/2004 SEASON オペラ **カルメン** (2004.6) / 高校生のためのオペラ鑑賞教室 **カルメン** (2004.7)  
マウリツィオ・ディ・マッティーア演出によるプロダクション。

2007/2008 SEASON オペラ **カルメン** (2007.11)

2009/2010 SEASON オペラ **カルメン** (2010.6) / 高校生のためのオペラ鑑賞教室 **カルメン** (2010.7)  
今回のレパートリー作品である鶴山仁演出によるプロダクション。

はじめてのオペラ **カルメン** (2007.12)

有名なアリアを盛り込んだハイライト上演とトークで構成。オペラ初心者にもわかりやすい内容。

## 参考図書

### <楽譜>

Carmen	Ricordi	2008年発行	フル・スコア
Carmen	Edition Cloundens	1996年発行	ヴォーカル・スコア
Carmen	音楽之友社	1978年発行	ヴォーカル・スコア

### <対訳>

ビゼー **カルメン** (名作オペラブックス 8)

アッティラ・チャンパイ ディートマル・ホラント＝編／音楽之友社 1988年発行

『カルメン』の対訳から、『カルメン』作曲の経緯、初演時とその後の評価、ディスコグラフィまで幅広く網羅した資料集。

ビゼー **カルメン** (オペラ対訳ライブラリー) 安藤元雄＝訳／音楽之友社 2000年発行

台本テキストを数行単位で原語と日本語訳交互に記載しているので、CDやDVDを鑑賞しながら原文と訳文を同時に追うことができる。イタリア語の文法解説つき。

対訳 **カルメン** (Carmen Musique de Georges Bizet)

オペラ読本出版編集部＝訳・編／オペラ読本出版 2005年発行

魅惑のオペラ<3> **カルメン** グラインドボーン・フェスティバル・オペラ 小学館 2007年発行

対訳つき解説BOOK。(DVDは視聴できません)

グノー／トーマ／マスネー／ビゼー **ファウスト／ミニョン／マノン／カルメン** (対訳オペラ全集 8)

平凡社 1962年発行

### <作品関連>

作曲家の物語シリーズ<19> **ビゼー 一劇場に命をかけた男** ひのまどか＝著／リブリオ出版 2007年発行

世界で最も人気があり、上演回数も多いオペラ「カルメン」。初演は失敗し、ビゼーは攻撃された。このナゾを解くため著者はフランス各地へ。36歳7ヶ月という短い生涯を現地取材で見事に描く。小学校上級以上向。

**スペイン ホセ・マリア伝説 ーアンダルシアの山賊を追って** 永峰清成＝著／彩流社 2001年発行

『カルメン』のもう一人の主人公ドン・ホセのモデルとは？アンダルシアの山野を駆け巡った、今も語り継がれる伝説の義賊の生涯を追う文学紀行。

**メリメ全集第2巻 小説2 カルメン** プロスペール・メリメ／杉捷夫・江口清＝訳／河出書房新社 1977年発行

メリメ全集全7巻中の2巻目。1833-1846年までに発表した「カルメン」を含む7作品を掲載。

**カルメン** プロスペール・メリメ／工藤庸子＝訳・解説／新書館 1997年発行

フランス文学者・工藤庸子による新訳「カルメン」。解説つき。

オペラ台本の対訳のほか、ビゼー『カルメン』作曲の経緯、『カルメン』に関する初演時と後世の評価など。

**みやざわじゅういちオペラ・シリーズIII ビゼーとカルメン** 宮沢縦一＝著／芸術現代社 1992年発行

ビゼーの生涯と傑作「カルメン」について詳述。

**メリメの『カルメン』はどのように作られているか - 脱神話のための試論 -**

末松 壽＝著／九州大学出版会 2003年発行

「カルメン」の神話的イメージはいかなる構造を持ちかに機能しているのか。そもそもカルメンは主人公なのか。そしてその女性像は最重要なのか。構成にみられる語りの手法を観察する。

**恋するヒロイン オペラにみる愛のかたち** 中野京子＝著／株式会社ショパン 2005年発行

愛に生きたひとりの女性として、いまよみがえるオペラのヒロインたち。カルメンとミカエラも取り上げている。

**傑作オペラはこうしてできた** ミルトン・ブレナー＝著／白水社 1999年発行

オペラは舞台より楽屋のほうがおもしろい。名作オペラの背後にはなまぐさい人間ドラマがある。巨匠が作るオペラの影に隠された思いがけないエピソードの数々を公開。（『カルメン』は第18章「ビゼーとモガドール」で記述）

**かくも罪深きオペラ スキャンダラスな名作たち** 中野京子＝著／洋泉社 1999年発行

『カルメン』作曲の陰には、マザコンのビゼーが母の期待に応じて名声を得たいという願望があった。他にも『蝶々夫人』『フィガロの結婚』『椿姫』をはじめ全8オペラの〈裏〉物語を綴る。

**マンガでオペラ1 カルメン** 中野京子／稀沢留美／ヤマハ・ミュージック・メディア 2011年発行

**マンガ名作オペラ カルメン** 里中満智子／中央公論新社 2004年発行

**まんがオペラ・シリーズ8 ビゼー カルメン** 佐々木啓子／音楽之友社 1984年発行

### 公演記録映像

**カルメン** (1999.1.19) 【字幕入り】 カルメン：ナディア・ミハエル、ドン・ホセ：アントネッロ・パロンビ

**カルメン** (1999.1.20) 【字幕なし】 カルメン：坂本朱、ドン・ホセ：フランチェスコ・マルカッチ

**カルメン** (2002.6.7) 【字幕入り】 カルメン：イルディコ・コムロジ、ドン・ホセ：クリスチャン・ヨハンソン

**カルメン** (2002.6.9) 【字幕なし】 カルメン：イルディコ・コムロジ、ドン・ホセ：ウラディーミル・ボガチョフ

**カルメン** (2002.6.12) 【字幕なし】 カルメン：アンナ・マリア・キウリ、ドン・ホセ：クリスチャン・ヨハンソン

**カルメン** (2002.6.28) 【字幕入り】 カルメン：ナンシー・ファビオラ・エツレラ、ドン・ホセ：ヒュー・スミス

**鑑賞教室 カルメン** (2004.7.12) 【字幕入り】 カルメン：エレナ・ツイトコーワ、ドン・ホセ：水口聡

**カルメン** (2007.11.25) 【字幕入り】 カルメン：マリア・ホセ・モンティエル、ドン・ホセ：ゾラン・トドロヴィッチ

**はじめてのオペラ カルメン** (2007.12.2) カルメン：谷口睦美、ドン・ホセ：水口聡

**カルメン** (2010.6.13) 【字幕入り】 カルメン：キルスティン・シャベス、ドン・ホセ：トルステン・ケール

**鑑賞教室 カルメン** (2010.7.12) 【字幕入り】 カルメン：森山京子、ドン・ホセ：成田勝美

### DVD

**カルメン** (05 ザンクト・マルガレーテン音楽祭 メルツェンドルファー指揮、ボージオ演出)

カルメン：ナディア・クラステヴァ、ドン・ホセ：アレクサンドロス・アントネンコ

**DVD 決定盤 オペラ名作鑑賞 カルメン** (00 ナポリ・サン・カルロ劇場 指揮、演出)

カルメン：ナディア・ミカエル、ドン・ホセ：セルゲイ・ラーリン

**カルメン** (87 メトロポリタン歌劇場 レヴァイン指揮、ミルズ演出)

カルメン：アグネス・バルツァ、ドン・ホセ：ホセ・カレーラス

**カルメン** (78 ウィーン国立歌劇場 クライバー指揮、ゼツフィレッツィ演出)

カルメン：エレナ・オブラスツォワ、ドン・ホセ：プラシド・ドミンゴ